



**Исполнительный совет Программы
развития Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.
LIMITED

DP/1997/L.9
14 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Ежегодная сессия 1997 года
12-23 мая 1997 года, Нью-Йорк
Пункт 8 повестки дня
ПРООН

ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА ЗА 1996 ГОД И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

**КОМИТЕТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ОБЗОРУ ТЕХНИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ**

Администратор желает довести до сведения Исполнительного совета следующие решения, принятые Комитетом высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами на его десятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 5-9 мая 1997 года.

**ТСДС/10/1. ОБЗОР ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
ТЕХНИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ**

**А. Обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Буэнос-Айресского
плана действий и решений Комитета высокого уровня, и осуществление
рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии Юга**

Комитет высокого уровня,

вновь подтверждая важность и значение Буэнос-Айресского плана действий для развития и осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами,

принимая к сведению Заявление министров на 20-м ежегодном заседании министров иностранных дел государств - членов Группы 77, состоявшемся в Нью-Йорке в сентябре 1996 года,

принимая к сведению также Декларацию и План действий, принятые Конференцией Юг-Юг по вопросам торговли, финансов и инвестиций, состоявшейся в Сан-Хосе, Коста-Рика, в январе 1997 года,

с удовлетворением отмечая заключительный документ двенадцатой Конференции министров стран Движения неприсоединения, состоявшейся в Дели, Индия, в апреле 1997 года,

принимая к сведению доклад, подготовленный Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает огромный потенциал технического сотрудничества между развивающимися странами, который в настоящее время получил всеобщее признание в качестве одного из новаторских и эффективных инструментов технического сотрудничества, и настоятельно призывает развивающиеся страны, которые еще не сделали этого, разработать национальную политику и стратегии технического сотрудничества между развивающимися странами в целях полномасштабного использования этой формы сотрудничества;

2. приветствует значительные усилия как развивающихся стран, так и системы Организации Объединенных Наций по расширению масштабов применения технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках сотрудничества в целях развития и его все более важную роль в двусторонних и многосторонних отношениях, включая, в частности, расширенное использование методов сопоставления потенциала и потребностей, что привело к заключению большого числа двусторонних соглашений, а также деятельность, связанную с подготовкой кадров, передачей технологии, восстановлением и обменом опытом в различных областях в рамках межрегионального сотрудничества,

3. приветствует также усилия других стран по расширению их участия в применении технического сотрудничества между развивающимися странами;

4. с удовлетворением отмечает принятые меры по расширению базы данных Информационно-справочной системы для технического сотрудничества между развивающимися странами до уровня многомерной информационной системы, включающей данные об отдельных экспертах, организационном потенциале, центрах передового опыта, а также наиболее эффективных воспроизводимых методах деятельности в развивающихся странах, признает трудности, стоящие на пути эффективного использования этой базы данных; и в этой связи призывает Специальную группу по техническому сотрудничеству между развивающимися странами принять меры, включая меры по созданию потенциала, позволяющие наименее развитым странам получить доступ к международным информационным сетям (например, к Интернету), чтобы они могли эффективно использовать Информационно-справочную систему для технического сотрудничества между развивающимися странами;

5. выражает признательность развивающимся странам, которые выделили ресурсы за счет своих национальных бюджетных средств на цели технического сотрудничества между развивающимися странами по двусторонним и многосторонним каналам и предоставили с этой целью свои институциональные средства, опыт и центры передового опыта;

6. призывает развивающиеся страны, которые еще не сделали этого, создать национальные координационные центры технического сотрудничества между развивающимися странами, а там, где координационные центры уже созданы, обеспечить надлежащее укомплектование этих координационных центров штатами, а также соответствующее оснащение

оборудованием, с тем чтобы дать им возможности для эффективного и действенного функционирования;

7. вновь заявляет, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать не как альтернативу, а как дополнение к сотрудничеству Север-Юг, и в этой связи подчеркивает необходимость эффективного применения трехсторонних подходов для содействия осуществлению программ и проектов Юг-Юг;

8. рекомендует развитым странам, которые уже оказывают поддержку техническому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках трехсторонних соглашений или по двусторонним и многосторонним каналам, и далее увеличивать свою финансовую поддержку деятельности по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, включая взносы в Целевой фонд для сотрудничества Юг-Юг, и призывает другие развитые страны следовать их примеру;

9. подтверждает содержащиеся в Буэнос-Айресском плане действий рекомендации о том, чтобы международные учреждения и развитые страны при разработке, составлении и осуществлении проектов технического сотрудничества в развивающихся странах уделяли приоритетное внимание использованию местного потенциала, консультантов и специалистов, а в случае их отсутствия – технических ресурсов других развивающихся стран;

10. просит организации системы Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры, чтобы улучшить включение технического сотрудничества между развивающимися странами в их программы и проекты, и активизировать усилия по включению этого вида сотрудничества в основное русло оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и призывает другие соответствующие международные учреждения принять аналогичные меры;

11. призывает организации системы Организации Объединенных Наций, прежде всего Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и другие соответствующие организации, предпринять согласованные усилия, в рамках своих мандатов и утвержденных программ, по оказанию развивающимся странам содействия в использовании технического сотрудничества между развивающимися странами для создания малых и средних предприятий, что является существенно важным компонентом стратегии развития большинства развивающихся стран;

12. призывает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций продолжать усилия по мобилизации более значительной поддержки со стороны доноров с целью увеличения объема ресурсов, выделяемых на цели технического сотрудничества между развивающимися странами, включая увеличение основного капитала Целевого фонда имени Переса Герреро и поддержки работы Центра Юга в соответствии с решениями, принятыми Комитетом высокого уровня на его девятой сессии;

13. рекомендует, чтобы межправительственные процессы системы Организации Объединенных Наций в соответствии со своими мандатами и утвержденными программами работы, а также Комитета высокого уровня способствовали обеспечению более тесной взаимосвязи в отношении аспектов политики и оперативной деятельности между техническим сотрудничеством между развивающимися странами и экономическим сотрудничеством между развивающимися странами;

14. рекомендует, чтобы новый формат и методы работы применялись в отношении проведения будущих заседаний, с тем чтобы вызвать более интерактивные прения и получить более конкретные результаты в связи с работой Комитета высокого уровня, принимая во внимание предложения Комитета, содержащиеся в докладе десятой сессии;

15. приветствует то особое внимание, которое будет уделено экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами на этапе основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года, посвященном оперативной деятельности в целях развития, и настоятельно рекомендует включить доклад Комитета высокого уровня о работе его десятой сессии и доклад о новых направлениях технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСДС/9/3) в перечень информационно-справочных документов для рассмотрения по этому пункту;

16. с интересом отмечает, что в 1998 году исполняется двадцатая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий, и рекомендует Генеральной Ассамблее провести в ходе ее пятьдесят третьей сессии юбилейное заседание, чтобы отметить эту дату и мобилизовать дополнительную поддержку в целях эффективного осуществления стратегии новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами;

17. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Комитету высокого уровня на его одиннадцатой сессии всеобъемлющий и аналитический двухгодичный доклад о ходе осуществления Буэнос-Айресского плана действий, а также настоящего решения.

В. Обзор прогресса, достигнутого в осуществлении стратегии новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами

Комитет высокого уровня,

вновь подтверждая резолюцию 50/119 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами и техническом сотрудничестве между развивающимися странами,

напоминая о своем решении 9/2, в котором приняты основные рекомендации, содержащиеся в докладе о новых направлениях технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСДС/9/3),

вновь подтверждая, что сотрудничество Юг-Юг представляет собой важный элемент международного сотрудничества в целях развития и подтверждая, что развивающиеся страны несут основную ответственность за содействие техническому сотрудничеству между развивающимися странами и что развитые страны и система Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации должны способствовать таким действиям и оказывать им поддержку,

1. признает, что, хотя в осуществлении стратегии новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами и был достигнут некоторый прогресс, более эффективно добиться дальнейшего прогресса можно на основе наличия и выделения соответствующих ресурсов, укрепляя участвующие учреждения и расширяя осведомленность о механизме технического сотрудничества между развивающимися странами и приверженность к нему;

2. рекомендует, чтобы межправительственные процессы системы Организации Объединенных Наций, в соответствии с их мандатами и утвержденными планами работы, а также Комитет высокого уровня содействовали более тесным связям в отношении аспектов политики и оперативной деятельности между техническим сотрудничеством между развивающимися странами и экономическим сотрудничеством между развивающимися странами;

3. настоятельно призывает далее систему развития Организации Объединенных Наций эффективно рассматривать и практически осуществлять другие рекомендации, содержащиеся в стратегии новых направлений, в частности, новые механизмы финансирования, расширение Информационно-справочной системы для технического сотрудничества между развивающимися странами, выявление основных стран, пригодных для технического сотрудничества между развивающимися странами, поощрение механизмов трехстороннего сотрудничества и распространение наиболее эффективных методов в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами;

4. высоко оценивает усилия, предпринимаемые с целью содействия улучшению, расширению и диверсификации связей с частным сектором, неправительственными организациями и гражданским обществом;

5. приветствует завершение в контексте последующей деятельности в рамках Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и в рамках Программы технической помощи малым островным развивающимся государствам работы по составлению всеобъемлющего перечня экспертов по малым островным развивающимся государствам и выявление в Программе действий важнейших направлений для их практического осуществления на основе применения механизма технического сотрудничества между развивающимися странами;

6. приветствует также учреждение Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций Целевого фонда по сотрудничеству Юг-Юг, с удовлетворением отмечает внесение рядом развитых стран взносов в Целевой фонд и настоятельно призывает международное сообщество доноров вносить щедрые взносы;

7. приветствует рамки технического сотрудничества между развивающимися странами (1997-1999 годы)¹ и уделение в них особого внимания таким вопросам, как искоренение нищеты, охрана окружающей среды, производство и занятость и торговля, инвестиции и макроэкономическое регулирование;

8. приветствует решение Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций о выделении 0,05 процента ее общих программных ресурсов на цели технического сотрудничества между развивающимися странами в период 1997-1999 годов;

9. призывает развивающиеся, развитые и другие страны, их межправительственные и неправительственные организации, а также организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказать всестороннюю поддержку эффективному осуществлению основных направлений технического сотрудничества между развивающимися странами, включая поддержку новаторских национальных, региональных и межрегиональных программ и проектов и более широкое использование механизма технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития;

¹ Решение 95/23 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1995/34).

10. вновь обращается к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций с просьбой дать представителям-резидентам указание расширять применение механизма технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках деятельности по техническому сотрудничеству в соответствии с резолюцией 1992/41 Экономического и Социального Совета;

11. призывает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить сохранение Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в качестве самостоятельного подразделения в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и постановляет проводить периодические обзоры воздействия и функционирования Специальной группы и вопросы координации технического сотрудничества между развивающимися странами на всесистемной основе;

12. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций включить в свой двухгодичный доклад Комитету высокого уровня на его одиннадцатой сессии информацию о ходе осуществления настоящего решения.

TCDC/10/2. ОБЩИЕ РАМКИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Комитет высокого уровня,

ссылаясь на свое решение 9/3 от [2 июня] 1995 года,

принимая к сведению руководящие принципы для обзора политики и процедур, касающихся технического сотрудничества между развивающимися странами, утвержденные Административным комитетом по координации,

принимая также к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащийся в документе TCDC/10/4,

1. принимает к сведению мнения и замечания, которые были высказаны на десятой сессии Комитета высокого уровня в отношении повышения эффективности осуществления руководящих принципов с целью обеспечения более широкого использования механизма технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций, который в настоящее время является новым проводником сотрудничества в целях развития;

2. выражает признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, принявшим меры по осуществлению руководящих принципов, утвержденных Административным комитетом по координации, и настоятельно призывает организации и учреждения, которые еще не сделали этого, принять аналогичные меры с целью обеспечения единообразного и последовательного осуществления руководящих принципов;

3. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций провести с организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций консультации по руководящим принципам, учитывая при этом мнения, высказанные государствами-членами, и стратегию в отношении новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендации по этому вопросу для их дальнейшего

рассмотрения и утверждения, имея в виду, что рекомендации будут представлены пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в контексте трехгодичного рассмотрения политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в интересах развития;

4. отмечает с удовлетворением увеличение объема финансовых ресурсов для технического сотрудничества между развивающимися странами, выделенных Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций на программный период 1997-1999 годов и, в свете расширяющегося использования этого механизма, просит Исполнительный совет периодически рассматривать вопрос об объеме ресурсов, выделяемых для развития технического сотрудничества между развивающимися странами, а также о воздействии механизма технического сотрудничества между развивающимися странами на осуществление программ Программы развития Организации Объединенных Наций и включать результаты обзоров в доклад Комитета высокого уровня для рассмотрения;

5. подчеркивает необходимость дальнейшей мобилизации дополнительных финансовых ресурсов из всех источников, с тем чтобы Специальная группа по техническому сотрудничеству между развивающимися странами могла и далее осуществлять и претворять в жизнь стратегию новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами;

6. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, с учетом функций, возложенных на Специальную группу по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и возросшего круга ее обязанностей, обеспечить надлежащее укомплектование Специальной группы кадрами, чтобы он мог эффективно выполнять свои функции;

7. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Комитету высокого уровня на его одиннадцатой сессии доклад об осуществлении настоящего решения.
